Porównanie tłumaczeń Hioba 38:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdy proch (ziemi) zbija się w twardy odlew, a bryły przylegają do siebie?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	gdy proch ziemi zbija się w twardą masę, a bryły przylegają do siebie?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy proch twardnieje, a bryły przylegają do siebie?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aby polany proch stężał, a bryły aby się społu zelgnęły?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	gdy się sypał proch na ziemię i breły się zlepiały?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	gdy gleba stwardnieje na bryłę, a pola zamienią się w grudy?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy gruda jest twarda jak odlew, a bryły przylegają do siebie?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	gdy proch ziemi stwardnieje jak odlew i pozlepiają się jego grudki?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	gdy ziemia jest jak skorupa i gruda do grudy przylega?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	by proch ziemi w bryły się scalił a skiby do siebie przystały?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Розлився порох наче земля, Я ж приліпив його наче куб до каменя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	kiedy proch zlewa się w odlew i do siebie przylegają skiby?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	gdy proch się wylewa jakby w stopioną masę i zlepiają się grudy ziemi?